

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 58 (1940)
Heft: 177

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Mittwoch, 31. Juli
1940

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 31 juillet
1940

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

58. Jahrgang — 58^{me} année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N^o 177

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21660
Abonnement: *Schweiz*: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland*: Zuzahlung des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: PUBLIETAS A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonetzelle (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n^o 21660
Abonnements: *Suisse*: un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — *Etranger*: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: PUBLIETAS S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N^o 177

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale
Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Immobilien-Genossenschaft Rhein in Basel.
Ruf-Buchhaltung Aktiengesellschaft, Zürich.
„Saturn“-Aktiengesellschaft in Glarus.
Neuville A.-G., Zürich, in Liquidation.
Seinet & Cie., Montreux.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni
Verfügung IX des eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes über den Kauf und den Verkauf von Mahlprodukten zur menschlichen Ernährung. Ordonnance IX de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation concernant l'achat et la vente des produits de la mouture pour l'alimentation. Ordinanza IX dell'Ufficio federale di guerra per i viveri concernente l'acquisto e la vendita dei prodotti della macinazione atti all'alimentazione umana.

Decreto del Consiglio federale concernente l'esecuzione dell'accordo italo-svizzero del 22 giugno 1940 per il regolamento del reciproco traffico turistico (Testo rettificato).
Disposizioni del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernenti il pagamento dei titoli turistici italiani (Testo rettificato).
Bundesratsbeschluss über die Anwendung des Bundesratsbeschlusses vom 6. Juni 1940 über die vorläufige Regelung des Zahlungsverkehrs zwischen der Schweiz und verschiedenen Ländern auf Estland, Lettland und Litauen. Arrêté du Conseil fédéral concernant l'application à l'Estonie, à la Lettonie et à la Lithuanie de l'arrêté du Conseil fédéral du 6 juillet 1940 instituant des mesures provisoires pour le règlement des paiements entre la Suisse et différents pays.
Zahlungsverkehr mit den Baltischen Staaten. Service des paiements entre la Suisse et les Etats baltes.
Ägypten: Zölle. Egypte: Droits de douane.
Portugal: Ursprungszeugnisse und Ladeerklärungen. Certificats d'origine et déclarations de chargement.
Verzeichnis der Sonderhefte zur „Volkswirtschaft“.
Postcheckverkehr, Beiträge. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232).
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefodert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung ersucht zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuliegen.

(O. T. 16d. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchu de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

Konkursamt Aussersihl-Zürich
Konkursamtliche Nachlassliquidation.

(1326^a)

Gemeinschuldner: Nachlass des am 7. Juni 1940 gestorbenen

Gfeller Jakob,

geb. 1886, von Worb (Bern), elektrische Licht-, Kraft- und Schwachstrom-Anlagen, wohnhaft gewesen in Zürich 5, Limmatstrasse 189.

Datum der Konkurseröffnung: 23. Juli 1940.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 6. August 1940, nachmittags 3 Uhr, im Café Stauffacher, Hallwylstrasse 6, Zürich 4.

Eingabefrist: Bis 27. August 1940.

Kt. Zürich

Konkursamt Enge-Zürich

(1338^a)

Gemeinschuldner: Dahinden Theodor, geb. 1901, von Schöpfheim, Luzern, Betrieb des Café Metropol, Weinhandlung Klosterkeller, Stadthausquai 13, Zürich 1, wohnhaft gewesen Lerchenstrasse 23, Zürich 3, dato Stockerstrasse 47, in Enge-Zürich 2.

Datum der Konkurseröffnung: 18. Juli 1940.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: Bis 21. August 1940, und zwar auch für Dienstbarkeiten bezüglich folgender Liegenschaft des Gemeinschuldners: zirka 1 ha 72 a Wiesen und Streuland in der Weisstetten, Gemeindebann Lufingen, mit dem darin befindlichen «obern» Weiher.

Kt. Zürich

Konkursamt Thalwil

(1340^a)

Gemeinschuldner: Franzetti Raimund, geb. 1879, Baumeister, von und in Adliswil.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Juli 1940.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 7. August 1940, um 14¹/₂ Uhr, im Restaurant z. Bahnhof, Adliswil.

Eingabefrist: Bis 31. August 1940.

Kt. Basel-Stadt

Konkursamt Basel-Stadt

(1343)

Der Nachlass des am 11. März 1940 verstorbenen

Bloch (Wachenheimer) Lazarus,

wohnhaft gewesen Angensteinerstrasse 11, Inhaber der Firma L. Bloch, Handel in Manufakturwaren, Steinengraben 11, in Basel, wird infolge Erbverzichts auf dem Konkurswege liquidiert.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Juli 1940.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: Bis mit 10. August 1940 gemäss Art. 234 SchKG.

Die Gläubiger, die ihre Forderungen in der Erbauskündigung schriftlich angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe entoben.

Ct. de Vaud

Office des faillites de Lausanne

(1344)

Faillite: Menuiserie Nouvelle S. A., Béthusy, à Lausanne.

Date du prononcé: 23 juillet 1940.

Faillite sommaire, art. 231 L. P.

Délai pour les productions des créances: 20 août 1940.

Ct. de Vaud

Office des faillites de Lausanne

(1345)

Faillite: Zippel Eugène, Aux Frivolités, Rue St-François 20, à Lausanne.

Date du prononcé: 23 juillet 1940.

Faillite sommaire, art. 231 L. P.

Délai pour les productions des créances: 20 août 1940.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1346)
 Failli: **Nazif-Vassalli Ibrahim**, pharmacien, 10, Place du Bour-de-Four, à Genève.
 Date de l'ouverture de la faillite: 22 juillet 1940.
 Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 27 juillet 1940.
 Délai pour les productions: 20 août 1940.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (1347)
 Ueber die Kollektivgesellschaft **Stoop & Rehfuß**, Lebensmittel en gros, Limmattstrasse 214, in Zürich 5, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. Juli 1940 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 23. Juli 1940 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 10. August 1940 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 600. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Affoltern a. A.* (1339)
 Das Konkursverfahren über **Schwager Karl**, geb. 1894, von Zürich, gewesener Wirt zum Kreuz, Maschwanden, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Affoltern a. A. vom 11. Juli 1940 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Berne *Office des faillites de Moutier* (1334)
 Clôture de succession.

Débitrice: Succession répudiée de **Pagnard Charles**, en son vivant fabricant de cadrans, à Moutier.
 Date de la clôture: 24 juillet 1940.

Kt. Schwyz *Konkursamt Schwyz* (1335)
 Gemeinschuldner: **Pfyl Martin**, sel., ehemals Kurhaus Stoops, Schwyz.
 Datum des Schlusses: 20. Juli 1940.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites du Locle* (1348)
 La liquidation de la faillite de **Nussbaum Emile**, Vve, laiterie, épicerie, mercerie, au Loele, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du Locle, rendue le 26 juillet 1940.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. Schwyz *Konkursamt Schwyz* (1336)
 Erste konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung.

In der konkursamtlichen Nachlassliquidation über **Lang Ernst**, sel., Brunnen, gelangen die Liegenschaften: Hotel weisses Kreuz und Sonne mit Zugehör Nr. 221, Gärten Nrn. 577, 427 und 163, Wohnhaus mit Anbau Nr. 223 a und b sowie die Dependence Nr. 222, Mittwoch, den 28. August 1940, nachmittags 2½ Uhr, im Hotel weisses Kreuz und Sonne in Brunnen, auf erste öffentliche Steigerung.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 130,000. —

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 17. August 1940 an beim Konkursamt Schwyz zur Einsicht auf.

Schwyz, den 25. Juli 1940.

Das Konkursamt.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 8* (1341*)

Schuldner: **Kellenberger Jean**, Kaufmann, Feldeggstrasse Nr. 17, Zürich 8.

Pfand Eigentümer: Derselbe.

Ganttag: Dienstag, den 20. August 1940, nachmittags 4 Uhr.

Gantlokal: Restaurant Drei Linden, Seefeldstrasse 124, Zürich 8.

Aufflegung der Gantbedingungen: Vom 6. August 1940 an.

Grundpfand: Laut Auszug aus dem Grundbuch Riesbaeh.

Kataster Nr. 582. Plan Blatt 9.

1. Ein Wohnhaus an der untern Feldeggstrasse, Pol. Nr. 17, in Zürich 8, unter Assek. Nr. 261 für Fr. 105,000. — assekuriert. Schätzung 1928.
2. Zwei Aren 85,7 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten daselbst.

Der Käufer hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zusehler, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 1000. — bar zu bezahlen; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Gemäss bundesrätlicher Notverordnung findet nur eine Steigerung statt.

Betreibungsamt Zürich 8:

H. Ammann, Subst.

Kt. Graubünden *Betreibungsamt Maienfeld* (1319)

Einmalige Steigerung gemäss Bundesratsverordnung vom 17. Oktober 1939.

Schuldner: **Durrer R. F., Kaufmann**, Malans.

Steigerungstag und -ort: 31. August 1940, vormittags 11 Uhr, im Rathause in Malans.

Effekt: Wohnhaus genannt Rotes Haus, an der Bahnhofstrasse, Assek. Nr. 61, mit Regressen.

Schätzung: Fr. 60,000. —

Eingabefrist: Bis 20. August 1940.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen 10 Tage vor der Steigerung bei Unterzeichnetem zur Einsicht auf.

Maienfeld, den 22. Juli 1940.

Betreibungsamt Maienfeld:
Büsch.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern* (1350)

(Art. 293—297, 300 und ff. SchKG., Art. 34 Bundesratsverordn. vom 17. Oktober 1939.)

Schuldner: **Graber Josef**, Baumeister, Libellenstrasse 48, Luzern.

Eigentümer der Liegenschaften:

Schubertstrasse 4,
 Libellenstrasse 37,
 Libellenstrasse 48,
 Dreilindenstrasse 32, alle in Luzern.

Datum der Stundungsbewilligung durch den Amtsgerichtsvizepräsidenten von Luzern-Stadt, Luzern: 24. Juli 1940.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate.

Sachwalter: **Adolf Bürgisser**, Geschäftsleiter des Inkasso- und Verwaltungsbureau Luzern, Centralstrasse 14.

Eingabefrist: Bis und mit 23. August 1940.

Die Gläubiger inkl. Pfandgläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen und Ansprüche berechnet auf den 24. Juli 1940, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Montag, den 11. November 1940, nachmittags 2½ Uhr, im Hotel Fédéral au Lac und Eidg. Hof, Luzern.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Schwyz *Bezirksgericht Höfe in Wollerau* (1342)

Der Nachlassvertrag **Schelling Louise**, Frau, seinerzeit zur alten Post, Bäch, kommt Montag, den 5. August 1940, vormittags 10 Uhr, vor Bezirksgericht Höfe in Wollerau (Lokal Hotel Neuhaus) zur Verhandlung, woselbst allfällige Einsprüche angebracht werden können.

Wollerau, den 26. Juli 1940.

Gerichtskanzlei Höfe.

Omologazione del concordato

(L. E. F. 306, 308.)

Ct. Ticino *Pretura di Lugano-Città* (1337)

La Pretura di Lugano-Città rende noto di avere, con decreto odierno, omologato il concordato proposto da **Contini Alberto**, salumeria, in Lugano, sulla base di un dividendo del 20 % da versare ai creditori a decreto divenuto definitivo.

Lugano, 25 luglio 1940.

Il segretario-assessore:
S. Bernaschina.

Notstundung — Sursis extraordinaire

(Verord. des Bundesrates v. 17. Okt. 1939 — Ord. du Conseil fédéral du 17 octobre 1939.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Winterthur* (1351)

Bewilligung einer Notstundung.

Das Bezirksgericht Winterthur hat mit Beschluss vom 11. Juli 1940 dem **Samuel Bernhard**, Inhaber der beiden Geschäfte «Be-Sa-Hüte» an der Marktgasse 26 in Winterthur und in Kreuzlingen, eine Notstundung bis 31. Dezember 1940 im Sinne von Art. 1 der Verordnung über vorübergehende Milderungen der Zwangsvollstreckung vom 17. Oktober 1939 gewährt und als Sachwalter beauftragt: **Fritz Wälti**, Weststrasse 105, Winterthur. Dieser Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen.

Winterthur, den 30. Juli 1940.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur:

Der ausserordentliche Substitut: i. V. Haller.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. Ticino *Pretura di Bellinzona* (1352)

Concessione di moratoria.

La Pretura di Bellinzona, con suo decreto 27 luglio 1940, ha concesso una moratoria di mesi quattro, in vista di concordato, a **Gioglio Luigi**, negoziante, in Bellinzona. Quale commissario per il concordato è stato designato il sig. **Nesurini Alessio**, in Bellinzona.

Bellinzona, 27 luglio 1940.

Il segretario-assessore: F. Biaggi.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Parfümerien. — 1940. 26. Juli. Die **Marel A.-G. (Marel S. A.)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 246 vom 21. Oktober 1937, Seite 2353), Parfümeriegeschäft, hat in der Generalversammlung vom 17. Juni 1940 die Auflösung beschlossen und gleichzeitig die Beendigung der Liquidation festgestellt. Die Firma ist erloschen.

Barbetrieb. — 27. Juli. Die Firma **W. Bösiger**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 124 vom 31. Mai 1939, Seite 1111), Betrieb der «Select» Bar, ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «Bösiger & Indermaur», in Zürich, erloschen.

Willy Bösiger-Herter, von Untersteckholz (Bern), in Zürich 1, und Anna Elisabeth Indermaur gesch. Schauf, sind unter der Firma **Bösiger & Indermaur**, in Zürich, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 27. Juli 1940 ihren Anfang nimmt. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «W. Bösiger», in Zürich. Betrieb der «Select» Bar. Limmatquai 16.

Baugeschäft. — 27. Juli. Inhaber der Firma **Franz Faccin**, in Zollikon, ist Franz Faccin, von und in Zollikon. Baugeschäft. Alte Landstrasse 57.

Hygienische Produkte. — 29. Juli. Unter der Firma **Tyla G.m.b.H.** hat sich, mit Sitz in Zürich, auf Grund der Statuten vom 23. Juli 1940 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation und der Handel hygienischer Produkte irgendwelcher Art und die Übernahme von Vertretungen für den Vertrieb derartiger Produkte. Die Gesellschaft ist berechtigt, andere Geschäfte, die mit dem genannten Gesellschaftszweck direkt oder indirekt zusammenhängen, zu tätigen und sich an andern Unternehmungen der Branche zu beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20,000. Gesellschafter sind mit folgenden Stammeinlagen: Karolina Dürrmüller, von St. Gallen, in Zürich 1, mit Fr. 19,000, und Paul Lendi, von Wallenstadt, in Zürich, mit Fr. 1000. Die Gesellschafterin Karolina Dürrmüller bringt gemäss Uebernahmevertrag vom 15. Juli 1940 das Recht auf Herstellung und Vertrieb der zum Patent angemeldeten Damenschutzbände Tyla sowie die Rechte auf das zu erwerbende Schweizerpatent und allfällige ausländische Patente, ferner sämtliche Markenschutzrechte und das vorhandene Inventar in die Gesellschaft ein zum Anrechnungswerte von Fr. 19,000, welcher durch Ueberlassung der Stammeinlage in diesem Betrage getilgt wird. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Gesellschafterin Karolina Dürrmüller ist als Geschäftsführerin mit Einzelschrift bestellt. Geschäftsdomizil: Zähringerstrasse 25, in Zürich 1.

29. Juli. Die **Baumwollspinnerei- & Wirkwaren-Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 215 vom 13. September 1928, Seite 1769), hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 9. Juli 1940 das Grundkapital von Fr. 750,000 zwecks Beseitigung eines Bilanzverlustes durch Einziehung und Vernichtung von 650 Aktien auf Fr. 100,000 herabgesetzt, eingeteilt in 100 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden teilweise revidiert. Die bisher eingetragenen Tatsachen erfahren dadurch die weitere Änderung, dass der Verwaltungsrat aus 1—3 Mitgliedern besteht. Dr. Otto Schimon ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

Verwaltung von Liegenschaften usw. — 29. Juli. **Genossenschaft Pfauen Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 146 vom 25. Juni 1940, Seite 1145), Verwaltung von Liegenschaften usw. Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura erteilt an Dr. Viktor Stäheli, von St. Gallen, in Rüslikon.

29. Juli. Der Vorstand der **Immobilien-genossenschaft Du Pont**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 28 vom 4. Februar 1936, Seite 274), hat Kollektivunterschrift erteilt an Jakob Morf, von Winterthur, und Hans Wegmann, von Zürich, beide in Zürich. Sämtliche Unterschriftsberechtigte zeichnen je zu zweien kollektiv.

Röntgenanlagen usw. — 29. Juli. In der **Metalix A.G. Zürich**, Vertrieb von Röntgen- und elektromedizinischen Anlagen, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 209 vom 7. September 1938, Seite 1943), ist die Prokura von Cornelis Rijn-Kulsman erloschen. Dagegen hat der Verwaltungsrat Einzelprokura erteilt an Marcel Schlumberger, von Basel, in Zollikon.

Textilwaren. — 29. Juli. Die Firma **Frau Marg. Büchi**, in Hombrechtikon (S. H. A. B. Nr. 170 vom 23. Juli 1938, Seite 1660), Handel in Textilwaren, ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Chemisch-technische Produkte. — 29. Juli. Inhaber der Firma **Arnold Bosshard, Labor-Produkte**, in Erlenbach, ist Arnold Bosshard, von Pfäffikon (Zürich), in Erlenbach (Zürich). Fabrikation und von Handel in chemisch-technischen Produkten. Lerchenbergstrasse 24.

Milch- und Käsehandlung. — 29. Juli. Inhaber der Firma **Fr. Häberli**, in Wald, ist Friedrich Häberli-Egli, von Münchenbuchsee (Bern), in Wald (Zürich). Milch- und Käsehandlung; zur «Krone».

Bern — Berne — Berna

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasle)

Bauarbeiten. — 1940. 29. Juli. Hans Pulfer, von und in Bern, Peter Grossmann und Jakob Mathyer, beide von und in Brienz, haben unter der Firma **Pulfer, Grossmann & Mathyer**, in Hopflauenen, Gemeinde Gadmen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. April 1940 begonnen hat. Bauarbeiten an der Sustenstrasse.

Zug — Zoug — Zugo

1940. 29. Juli. Aus dem Verwaltungsrat der **Zuger Kantonalbank**, in Zug (S. H. A. B. Nr. 131 vom 9. Juni 1937, Seite 1333), sind Josef Hildebrand und Heinrich Wiss-Müller ausgeschieden. An ihrer Stelle wurden neu in den Verwaltungsrat gewählt: Roman Kaiser, von und in Zug, und Caspar Rust, von und in Walchwil.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

1940. 27. Juli. **Genossenschaft Sparverein Balsthal-Klus**, in Balsthal (S. H. A. B. Nr. 137 vom 15. Juni 1938, Seite 1328). Im Vorstände ist der Vizepräsident Albert Groffmünd als solcher zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle ist als Vizepräsident gewählt worden der bisherige Beisitzer Otto Bloch, von Oberhochsiten, in Balsthal. Die Unterschrift führen wie bisher Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter durch kollektive Zeichnung je zu zweien.

27. Juli. Die **Kammfabrik «Kroko» A.G.**, in Mümliswil (S. H. A. B. Nr. 234 vom 6. Oktober 1936, Seite 2351), hat in der ordentlichen Generalversammlung vom 26. März 1940 neu in den Verwaltungsrat gewählt

Dr. Alois Bärswyl, Johanns sel., von Alterswil und Freiburg, in Freiburg. Er ist nicht unterschriftsberechtigt.

Bureau Lebern

Kurhaus. — 29. Juli. Inhaber der Einzelfirma **H. Reutener**, in Oberdorf, ist Hans Reutener-Forrer, von Meilen (Zürich), in Oberdorf. Die Firma erteilt Einzelprokura an Gertrud Reutener geb. Forrer, von Meilen (Zürich), in Oberdorf. Betrieb des «Kurhaus Weissenstein».

Aargau — Argovie — Argovia

1940. 26. Juli. **Zuckermühle Rapperswil A. G.**, mit Sitz in Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 307 vom 29. Dezember 1939, Seite 2580). Karl Schärer, Geschäftsführer, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Die bisherigen Prokuristen Walter Schärer, von Möriken, in Romanshorn (ab 1. August 1940 in Aarau); Heinrich Zimmermann, von Oberflachs, in Rapperswil, und Max Schärer, von Möriken, in Rapperswil, sind zu Geschäftsführern ernannt worden und führen in dieser Eigenschaft nunmehr volle Kollektivunterschrift zu zweien. Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura erteilt an Ernst Häusler, von Lenzburg, in Wildegg, Gemeinde Möriken.

26. Juli. Die **Käserengenossenschaft Othmarsingen**, in Othmarsingen (S. H. A. B. Nr. 166 vom 19. Juli 1934, Seite 2005), hat an Stelle von Ernst Meier zum Aktuar gewählt Walter Marti, von und in Othmarsingen. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar. Die Unterschrift des bisherigen Aktuars Ernst Meier, welcher infolge Wegzuges aus dem Vorstände ausgeschieden ist, wird gelöscht.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

1940. 26 luglio. La società anonima **Cartiere di Locarno**, con sede in Tenero (F. u. s. di c. del 15 giugno 1934, n° 137, pagina 1636), notifica che nella sua assemblea del 24 giugno 1940, ha modificato i propri statuti, apporrendo ai fatti già pubblicati le seguenti modifiche: La dicitura dello scopo della società è la fabbricazione e lavorazione della carta ed il commercio degli articoli affini. Le pubblicazioni della società avranno luogo sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione si compone da 5 a 7 membri; attualmente è composto da 5 membri. La società è vincolata di fronte ai terzi dalla firma singola del presidente Luigi Moretti o dalla firma collettiva del vice-presidente Attilio Zanolini e del segretario Paolo Pedrazzini.

Candele, cera, ecc. — 27 luglio. Ernesto Francini ha cessato di far parte della ditta collettiva **Francini & Lorenzetti**, in Locarno, candele, cera, ecc. (F. u. s. di c. del 19 luglio 1921, n° 178, pagina 1468). In sua vece entra come nuovo socio Rina Francini nata Marazza, moglie di Ernesto, da Bodio, in Locarno, che col socio Aurelio Lorenzetti continua lo stesso commercio sotto la stessa ragione sociale. La ditta dà procura a Ernesto Francini fu Francesco, da Bodio, in Locarno.

Ufficio di Lugano

26 luglio. Società anonima **Società per la Ferrovia Elettrica Lugano-Tesserete**, con sede a Tesserete (F. u. s. di c. del 6 ottobre 1936, n° 234, pagine 2352/53). Angelo Reali fu Pietro, da Bogno, in Lugano, e Dario Quadri fu Venerio, da ed in Tesserete, sono stati nominati membri del consiglio di amministrazione in sostituzione dei defunti prof. Francesco Borini e Carlo Quadri, la firma dei quali è radiata. Nuovo vice-presidente è Michele Storni, da Lugaggia, in Tesserete. Firmano per la società il presidente Severino Antonini o il vice-presidente collettivamente con un altro membro del consiglio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Immeubles. — 1940. 27 juillet. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 23 juillet 1940, les actionnaires de la société anonyme **Simloc S. A.**, société immobilière ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 22 juin 1937), ont modifié les statuts et pris les décisions suivantes. Les modifications intéressant les tiers sont: Le capital de 250,000 fr., divisé en 250 actions nominatives, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, a été réduit à 150,000 fr., par la réduction de chaque action de 1000 fr. à 600 fr., par amortissement d'une perte inscrite au bilan qui ne comporte aucun remboursement aux actionnaires et ne modifie pas la position des créanciers sociaux. Les 250 actions réduites à 600 fr., jusqu'ici nominatives, sont transformées en titres au porteur. Le capital est donc de 150,000 fr., divisé en 250 actions de 600 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Toute communication s'adressant à des tiers est faite par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Articles de toilette, etc. — 27 juillet. La raison **J. Brunner «Artep»**, à Lausanne, commerce d'articles de toilette et à raser en gros (F. o. s. du c. du 8 mai 1940), est radiée ensuite de remise de commerce.

Articles de toilette, etc. — 27 juillet. Le chef de la maison **J. Müller «Artep»**, à Lausanne, est Joseph Müller, allié Genod, de Sarsee (Lucerne), à Lausanne. Commerce d'articles de toilette et à raser en gros. Avenue du Simplon 12.

Marchand tailleur. — 27 juillet. **René Zenklusen fils**, à Lausanne, marchand tailleur (F. o. s. dn c. du 11 octobre 1933). Par décision du 9 juillet 1940, le président du Tribunal du district de Lausanne, a déclaré le titulaire en état de faillite.

27 juillet. La **Menuiserie Nouvelle S. A.**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 13 septembre 1937). Par décision du 23 juillet 1940, le président du Tribunal du district de Lausanne, a prononcé la faillite de cette société.

Céramique et poterie. — 27 juillet. **Thomas-J. Diebold & Cie**, céramique et poterie, société en nom collectif ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 28 novembre 1939). Par décision du 25 juin 1940, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite de cette société.

Cuir. — 27 juillet. Le chef de la maison **Benjamin Guberman**, à Lausanne, est Benjamin Guberman, allié Borgeaud, de et à Lausanne. Commerce de cuirs en gros, importation et représentations. Avenue de Cour 8.

Dentelles, broderies, etc. — 27 juillet. **Zipfel Eugène**, à Lausanne, dentelles et broderies, lingerie et articles pour enfants (F. o. s. du c. du 26 octobre 1932). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par décision du président du Tribunal civil du district de Lausanne du 23 juillet 1940.

29 juillet. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 25 juillet 1940, les actionnaires de la **Société immobilière L'Avenir A**, société anonyme

ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 2 décembre 1939), ont: 1) pris acte de la libération intégrale par 26,100 fr. du solde du capital social non encore versé. Le capital social de 51,000 fr., représenté par 51 actions au porteur de 1000 fr. nominal chacune, est ainsi entièrement libéré; 2) modifié les statuts de la société. Les modifications intéressant les tiers portent sur les points suivants: la société a pour but l'exploitation et la gérance de l'immeuble sis à la rue du Lion d'Or n° 1, à Lausanne, dont elle est propriétaire, ainsi que la construction, l'achat et la vente d'immeubles, l'exploitation et la gérance de ces immeubles et toutes opérations financières, industrielles, immobilières ou commerciales en rapport avec le but. Les publications légales ou statutaires seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs déjà inscrits, Francis Bron et Albert Lavanchy, les deux à Lausanne.

29 juillet. Dans sa séance du conseil d'administration du 5 juillet 1940 la **Société des Gravières du Gallien S. A.**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 19 octobre 1933), a pris acte du décès de l'administrateur Oscar Wiedmann, dont la signature est radiée. Le bureau de la société est transféré: Chemin de la Gravière, Malley sous Lausanne.

Bureau de Payerne

Combustibles, huile, benzine. — 27 juillet. Le chef de la maison **Paul Délessert**, à Payorne, est Paul, fils de Paul Délessert, de Forel et Savigny, à Payerne. Combustibles, huiles et benzine. Rue de Lausanne n° 14.

Bureau de Vevey

Brasserie-restaurant. — 29 juillet. Le chef de la maison **J. Ammann**, à Vevey, est Jean-Willy, fils de Johann Ammann, de Murgenthal (Argovie), à Vevey. Exploitation de la brasserie-restaurant «La Coupole». Rue du Lac.

29 juillet. **Golf Hôtel, Anciennement Hôtel Breuer (Société Anonyme) Montreux-Territet**, ayant son siège à Montreux-Les Planches (F. o. s. du c. des 24 janvier 1925, n° 18, page 130; 18 juillet 1940, n° 166, page 1295). Par décision du 23 juillet 1940, le Président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la faillite de cette société.

Bureau d'Yverdon

Menuiserie, ébénisterie. — 27 juillet. **M. et H. Michoud fils**, menuiserie, ébénisterie, société en nom collectif, à Yvonand (F. o. s. du c. du 14 mars 1939, page 531). Jean-Jacques Michoud, fils d'Albert, de Chavannes-le-Chêne, à Yvonand, est entré comme associé dans la société, laquelle a modifié sa raison sociale qui sera désormais **Michoud frères**.

Épicerie, etc. — 27 juillet. La raison **Julien Perroud**, à Yverdon, épicerie, denrées coloniales (F. o. s. du c. du 15 janvier 1931, page 85), est radiée par suite de remise de commerce.

Meubles et sièges. — 27 juillet. La société en nom collectif «Delorme frères», à Yverdon, meubles et sièges (F. o. s. du c. du 30 octobre 1914, page 1678), est dissoute par suite du décès de l'associé Alfred Delorme. Joseph Vermot, de Cerneux-Péquignot (Neuchâtel), à Lausanne, est désigné en qualité de liquidateur et opérera la liquidation sous la raison **Delorme frères en liquidation**. Rue de Neuchâtel 45 (chez Eugène Delorme).

Wallis — Valais — Vallee

Bureau de Sion

Rectification. L'inscription du 9 juillet 1940, concernant la **Concordia Finanzierungs-Aktiengesellschaft**, de siège social à Sion (F. o. s. du c. du 11 juillet 1940, n° 160, page 1254), est rectifiée en ce sens qu'en assemblée générale du 1^{er} juillet 1940, le Dr. Walther Chiodera a été nommé non seulement administrateur, mais président du conseil d'administration.

Bureau de St-Maurice

Exploitation agricole, etc. — 1940. 29 juillet. La société anonyme **Domaine de la Sarvaz S. A.**, exploitation agricole, etc., à Saillon (F. o. s. du c. du 27 juin 1934, n° 147, page 1770), fait inscrire qu'en assemblée générale du 20 juin 1940 elle a modifié ses statuts sur divers points non soumis à la publication, et en outre sur le point suivant: Les actions de la société, qui étaient jusqu'ici nominatives, sont désormais au porteur. Le capital social est donc de 500,000 fr., divisé en 500 actions de 1000 fr. au porteur et entièrement libérées. Edouard Arlettaz, décédé, et Henri Desfayes, démissionnaire, ne font plus partie du conseil d'administration. Leurs signatures sont radiées. Ont été nommés: Henri Anet, de Châtelard-Montreux, à Veytaux, président et Jean Arlettaz, de Sembrancher, à Martigny-Ville, membre. Les autres membres du conseil sont toujours Marc Morand, Alphonse Orsat et Maurice Gay. La société est engagée par la signature à deux du président et d'un autre membre du conseil d'administration, ou du directeur-gérant et d'un membre du conseil d'administration.

Genf — Genève — Ginevra

Société immobilière. — 1940. 26 juillet. **Société anonyme du Plateau de Florissant**, société immobilière à Genève (F. o. s. du c. du 27 mai 1935, page 1361). Alfred-Alexandre Geneux, de Genève et Sainte-Croix (Vaud), à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature sociale, en remplacement d'Eugène Barde, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse de la société: Route de Florissant 47, chez M. Alfred-A. Geneux.

Tea-room, dancing. — 26 juillet. **Jeanne Maubert**, tea-room et dancing, à Genève (F. o. s. du c. du 18 octobre 1935, page 2576). La titulaire Jeanne Maubert, est maintenant épouse de Louis-Jean Pellevat, de Thônex, domicilié à Genève, dont elle est séparée de biens. L'époux a donné son consentement conformément à l'article 167, al. 1^{er}, du Code civil.

26 juillet. **Société Immobilière rue Plantamour 37**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 20 mars 1934, page 728). Lucien Thévenoz, de Laconnex, au Grand-Lancy, commune de Lancy, a été nommé unique administrateur avec signature sociale, en remplacement d'Emile Perret, décédé, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse de la société: Boulevard du Théâtre 9 (régie Chamay et Thévenoz).

Appareils de transport. — 27 juillet. **Compagnie Internationale des Containers «C. I. C.»**, location de tous appareils de transports, etc. société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 17 juillet 1939, page 1500). L'administrateur Marcel Rogliano, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints.

27 juillet. «**SURVEY**», Société de Contrôle et de Gérance, société anonyme, à Genève (F. o. s. du c. du 10 juin 1940, page 1058). Albert Chevalley, de et à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

Immobilien-Genossenschaft Rhein in Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 874 und 733 O. R.

Erste Veröffentlichung.

Die Generalversammlung der Genossenschaft vom 30. Juli 1940 hat beschlossen, das Genossenschaftskapital von Fr. 600,000 auf Fr. 120,000 herabzusetzen durch Abschreibung der Anteile von nom. Fr. 5000 auf nom. Fr. 1000.

Durch einen besondern Revisionsbericht ist festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Im Sinne von Artikel 874 und 733 O. R. geben wir den Gläubigern bekannt, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Allfällige Anmeldungen sind zu richten an Herrn Notar Dr. Tobias Christ, Basel, Aeschenvorstadt 48. (A. A. 1623)

Basel, den 30. Juli 1940.

Immobilien-Genossenschaft Rhein.
Der Vorstand.

Ruf-Buchhaltung Aktiengesellschaft, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 O. R.

Zweite Veröffentlichung.

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 26. Juli 1940 hat beschlossen, das Aktienkapital unserer Gesellschaft von Fr. 300,000, durch Rückkauf und Vernichtung von 50 Aktien im Nominalbetrag von Fr. 50,000, auf Fr. 250,000 herabzusetzen.

Durch einen besondern Revisionsbericht im Sinne von Art. 732 O. R. ist festgestellt, dass alle Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Gläubiger, die gemäss Art. 733 O. R. für ihre Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen, werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche binnen 2 Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, anzumelden. (A. A. 1583)

Der Verwaltungsrat der Ruf-Buchhaltung Aktiengesellschaft
Zürich und Lausanne.

«Saturn» Aktiengesellschaft in Glarus

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 O. R.

Zweite Veröffentlichung.

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 22. Juli 1940 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 520,000 auf Fr. 50,000 herabzusetzen durch Rückkauf von 470 Aktien zu Fr. 1000.

Den Gläubigern der Gesellschaft wird bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten von der erfolgenden dritten Bekanntmachung in diesem Blatt an ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A. A. 1533)

Glarus, den 23. Juli 1940.

Der Verwaltungsrat.

Neonite A.-G., Zürich, in Liquidation

Liquidations-Schuldenruf.

Erste Veröffentlichung.

Die Neonite A.-G. in Zürich hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 30. Juli 1940 aufgelöst. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet beim Liquidator Dr. A. Locher, Talstrasse 83, Zürich 1, anzumelden. (A. A. 1603)

Zürich, am 30. Juli 1940.

Der Liquidator:
Locher.

Seinet & Cie., Montreux

Emprunt de fr. 150,000 5 %, 1936.

L'assemblée des porteurs d'obligations de l'emprunt susmentionné, réunie le 29 juillet 1940 en vertu de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 20 février 1918 sur la communauté des créanciers, a adhéré aux propositions concordataires de la débitrice, savoir:

- Seinet & Cie paiera à ses créanciers chirographaires, sur les montants admis, et dans un terme de trois mois dès l'homologation: un dividende de 20 % contre quittance définitive, payable en obligations simples souscrites par la débitrice, à cinq ans de terme dès le 30 septembre 1940, productives d'intérêts au taux de 5 %, cautionnées solidairement par M. André Freudweiler, commerçant, à Montreux. Ces obligations pourront être amorties par la débitrice avant leur échéance si la trésorerie le permet.
- Pendant un délai de cinq ans ou jusqu'à paiement intégral des reconnaissances de dette souscrites par la débitrice en faveur de ses créanciers chirographaires, la Société en commandite Seinet & Cie sera surveillée et contrôlée par une commission composée de trois membres désignés par l'Autorité de concordat.
- Cette commission aura les pouvoirs les plus étendus quant à la surveillance du commerce de la débitrice; elle décidera également des amortissements qui pourront être effectués aux créanciers chirographaires et prendra toutes décisions utiles dans l'intérêt de ces derniers.

3. Moyennant exécution de conditions sus-énoncées, Seinet & Cie recevra quittance définitive de la part de ses créanciers chirographaires. La décision ci-dessus ayant été prise à l'unanimité par les porteurs de plus des ¾ des obligations en circulation en mains de tiers, lie tous les porteurs d'obligations.

La présente publication est faite en vertu de l'article 21 de l'Ordonnance fédérale sus-rappelée. Le procès-verbal authentique de l'assemblée du 29 juillet 1940, instrumenté par le notaire Georges Testaz, à Montreux, est déposé au Registre du commerce du district de Vevey. (A. A. 161)

Montreux, le 30 juillet 1940.

La débitrice: Seinet & Cie. Le représentant des obligataires: M. Lcderray, notaire.

«TILKA 1936», Tilgungskasse für Bau- und Hypothekarkredite A. G., Zürich

(Kreditkasse mit Wartezeit)

Aktiven			Passiven		
Bilanz per 31. Dezember 1939					
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kassa	354	42	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	42,798	70
Postcheck	95,320	42	Bankenkreditoren	480,291	40
Eigene Wertschriften	5,000	—	Guthaben der Kreditnehmer:		
Darlehen aus Zuteilungsmitteln:			in Kreditverträgen mit Guthaben von mindestens		
a) ausbezahlte Darlehen	2,998,569	95	20 % der Zuteilungssumme	2,134,821	60
b) noch nicht ausbezahlt: Fr. 45,036.10.			übrige noch nicht zugeteilte Kreditnehmer	208,361	65
Zwischenkredite	273,627	30	in zugeteilten Kreditverträgen	30,270	90
Andere Hypothekendarlehen	41,216	65	in gekündigten Kreditverträgen	349,464	90
Kapitalzuschläge	96,604	60	zugewillte, nicht oder nur teilweise ausbezahlte Ver-		
Vorschüsse	38,376	80	tragssumme: Fr. 45,036.10.		
Guthaben in eigenen Verträgen	25,444	80	Technische Reserven:		
Mobilien	5,000	—	Zinsreserve	60,093	20
Zu amortisierende Verwendungen:			Rückstellung für Kapitalzuschläge	115,517	80
a) vorausbezahlte Provisionen	34,654	95	Anpassungsreserve	46,973	70
b) Ausgleich für Eventualverpflichtungen	59,370	—	Rückstellungen	47,050	25
Liegenschaften	160,635	60	Sonstige Passiven	73,007	65
Sonstige Aktiven	29,664	34	Aktienkapital	250,000	—
			Ordentliche Reserve	20,000	—
			Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	5,188	08
	3,863,839	83		3,863,839	83

Ertrag			Gewinn- und Verlust-Rechnung per 31. Dezember 1939			Aufwand		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Abschlussgebühren	4,220	—	Zinsen an Kreditnehmer	55,595	90	Zinsen an Kreditnehmer	55,595	90
Verwaltungskostenanteile	16,362	65	Andere Passivzinsen	12,146	45	Andere Passivzinsen	12,146	45
Zinsen von Darlehen aus Zuteilungsmitteln	103,669	60	Zuwendung an die Zinsreserve	12,266	20	Zuwendung an die Zinsreserve	12,266	20
Andere Aktivzinsen	14,092	10	Verzinsung der Anpassungsreserve	1,396	—	Verzinsung der Anpassungsreserve	1,396	—
Entnahme aus der Anpassungsreserve:			Kassabehörden und Personal	41,747	70	Kassabehörden und Personal	41,747	70
a) ordentliche	8,549	35	Vergütungen an Vertreter	2,679	—	Vergütungen an Vertreter	2,679	—
b) ausserordentliche	1,713	95	Geschäfts- und Bürorücklagen	20,607	14	Geschäfts- und Bürorücklagen	20,607	14
Entnahme aus der Zinsreserve	306	70	Steuern und Abgaben	5,164	85	Steuern und Abgaben	5,164	85
Ertrag der Wertschriften	192	—	Rückstellungen und Abschreibungen	23,486	50	Rückstellungen und Abschreibungen	23,486	50
Ertrag auf eigenen Liegenschaften	400	—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung 1939	5,188	08	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung 1939	5,188	08
Abzüge bei vorzeitiger Rückzahlung gekündigter Gut-								
haben	7,702	25						
Verschiedenes	20,905	25						
Vortrag Gewinn- und Verlustrechnung 1938	2,163	97						
	180,277	82		180,277	82		180,277	82

Bestand der Kreditverträge per 31. Dezember 1939

	Anzahl	Vertr.-Summe
Mindestleistung noch nicht erreicht	152	1,885,500.—
Mindestleistung erreicht	333	5,456,100.—
noch nicht zugeteilt	485	7,341,600.—
zugeteilt	225	5,644,400.—
gekündigte Verträge	710	12,986,000.—
Kreditverträge überhaupt	154	2,839,600.—
	864	15,825,600.—

(AG. 90)

Einzinserskasse des Kantons Luzern, Luzern

Aktiven			Halbjahres-Bilanz per 30. Juni 1940			Passiven		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	299,000	—	Bankenkreditoren	3,000,000	—	Bankenkreditoren	3,000,000	—
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	983,000	—	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	1,584,000	—	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	1,584,000	—
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 946,000.—			Spareinlagen	14,642,000	—	Spareinlagen	14,642,000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	4,630,000	—	Kassenobligationen und Kassenscheine	7,569,000	—	Kassenobligationen und Kassenscheine	7,569,000	—
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 4,580,000.—			Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	21,000	—	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	21,000	—
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-			Sonstige Passiven	36,000	—	Sonstige Passiven	36,000	—
rechtliche Körperschaften	4,150,000	—	Kapital	6,000,000	—	Kapital	6,000,000	—
Hypothekaranlagen	18,560,000	—	Reserven	1,035,000	—	Reserven	1,035,000	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	5,163,000	—						
Liegenschaften	25,000	—						
Sonstige Aktiven	77,000	—						
	33,887,000	—						
							33,887,000	—

(AG. 91)

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**Verfügung IX des eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes über den Kauf und den Verkauf von Mahlprodukten zur menschlichen Ernährung**

(Vom 30. Juli 1940.)

Das eidgenössische Kriegs-Ernährungsamt, gestützt auf Art. 13 der Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 22. September 1939 über die Verarbeitung von Weizen, Roggen und Dinkel und über die Verwendung und den Verkauf der Mahlprodukte, verfügt:

Art. 1. Für den Monat August 1940 wird der laufende Bedarf an Mahlprodukten aus Weichweizen, Roggen und Dinkel zur menschlichen Ernährung (Art. 8 der Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 22. September 1939) festgesetzt auf einen Zwölftel der vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939 verkauften oder gekauften Mengen.

Nicht bezogene Anteile aus früheren Kontingentsperioden sind mit dem 31. Juli 1940 endgültig verfallen.

Art. 2. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden gemäss den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 19. September 1939/15. März 1940 über die Verarbeitung von Weizen, Roggen und Dinkel und über die Verwendung der Mahlprodukte verfolgt und beurteilt.

Art. 3. Diese Verfügung tritt am 1. August 1940 in Kraft.

Die Sektion für Getreideversorgung ist mit ihrem Vollzug beauftragt. 177. 31. 7. 40.

Ordonnance IX de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation concernant l'achat et la vente des produits de la mouture pour l'alimentation

(Du 30 juillet 1940.)

L'Office fédéral de guerre pour l'alimentation,

vu l'article 13 de l'ordonnance du département fédéral de l'économie publique du 22 septembre 1939 concernant la mouture du froment, du seigle et de l'épeautre, ainsi que l'emploi et la vente des produits de la mouture, arrête:

Article premier. Les besoins normaux (art. 8 de l'ordonnance du département fédéral de l'économie publique du 22 septembre 1939) de farine propre à l'alimentation humaine, tirée de la mouture du froment tendre, du seigle et de l'épeautre, sont fixés, pour le mois d'août 1940, à un douzième des quantités vendues ou achetées du 1^{er} juillet 1938 au 30 juin 1939.

Les quantités non livrées des contingents précédents seront échues définitivement le 31 juillet 1940.

Art. 2. Les contraventions à la présente ordonnance seront poursuivies et jugées conformément aux dispositions de l'arrêté du Conseil fédéral du 19 septembre 1939/15 mars 1940 concernant la mouture du froment, du seigle et de l'épeautre, ainsi que l'emploi des produits de la mouture.

Art. 3. La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} août 1940.

La section du ravitaillement en céréales est chargée d'en assurer l'exécution. 177. 31. 7. 40.

**Ordinanza IX dell'Ufficio federale di guerra per i viveri
concernente l'acquisto e la vendita dei prodotti della macinazione atti
all'alimentazione umana**

(Del 30 luglio 1940.)

L'Ufficio federale di guerra per i viveri,
visto l'art. 13 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del
22 settembre 1939 concernente la macinazione del frumento, della segale e
della spelta, come pure l'uso e la vendita dei prodotti della macinazione,
ordina:

Art. 1. Il fabbisogno normale in prodotti della macinazione atti all'alimentazione umana (art. 8 dell'ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 22 settembre 1939) ricavati dal grano tenero, dalla segale e dalla spelta, è fissato, per il mese di agosto 1940, a un dodicesimo dei quantitativi venduti od acquistati dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.

Chi non ha ritirato tutta la merce dei contingenti dei mesi precedenti non potrà più farsela consegnare dopo il 31 luglio 1940.

Art. 2. Le contravvenzioni alla presente ordinanza saranno perseguite e giudicate conformemente alle disposizioni del decreto del Consiglio federale del 19 settembre 1939/15 marzo 1940 concernente la macinazione del frumento, della segale, e della spelta; come pure l'uso dei prodotti della macinazione.

Art. 3. La presente ordinanza entra in vigore il 1° agosto 1940.

La Sezione dell'approvvigionamento con cereali è incaricata di assicurare l'esecuzione.
177. 31. 7. 40.

**Decreto del Consiglio federale
concernente l'esecuzione dell'accordo italo-svizzero del 22 giugno 1940
per il regolamento del reciproco traffico turistico**

Testo rettificato

(Del 23 luglio 1940.)

Il Consiglio federale svizzero,

visto il decreto federale del 14 ottobre 1933 concernente misure economiche di fronte all'estero, modificato il 22 giugno 1939,

visto l'accordo concluso il 22 giugno 1940 con l'Unione doganale italo-albanese per il regolamento del reciproco traffico turistico, decreta:

Art. 1. Per far fronte alle spese di viaggio in Italia (sono comprese, in queste, anche le spese per soggiorni a scopo di visita, di cura, di educazione e di studi), le persone domiciliate nella Svizzera possono servirsi unicamente di mezzi di pagamento

- 1) che esse hanno ottenuto da un istituto autorizzato, da parte dell'Ufficio Svizzero di Compensazione, a rilasciare i mezzi di pagamento necessari per coprire le spese di viaggio in Italia;
- 2) che esse posseggono, in forma di avere, presso un «conto vecchio» in Italia;
- 3) che esse portano in Italia in lire (biglietti o monete) nei limiti della somma ammessa in franchigia, fissata periodicamente dall'Ufficio Svizzero di Compensazione mediante pubblicazione nel «Foglio ufficiale svizzero di commercio».

Art. 2. Solo gli istituti autorizzati dall'Ufficio Svizzero di Compensazione possono rilasciare i mezzi di pagamento necessari per coprire le spese di viaggio in Italia, e pagare i titoli di credito turistici emessi in Italia.

Art. 3. Gli istituti autorizzati dall'Ufficio Svizzero di Compensazione non possono rilasciare mezzi di pagamento per spese di viaggio in Italia che nei limiti degli averi che essi posseggono presso un istituto di pagamento italiano autorizzato dall'Istituto Nazionale per i Cambi con l'Estero, sia che si tratti di averi in «conto misto», oppure di averi costituiti da versamenti sul conto «Turismo Italia» tenuto dalla Banca Nazionale Svizzera, sede di Zurigo, in nome dell'«Istituto Nazionale per i Cambi con l'Estero».

Art. 4. Il pagamento dei titoli turistici emessi in Italia in virtù dell'accordo italo-svizzero del 22 giugno 1940 per il regolamento del reciproco traffico turistico può essere fatto solo conformemente alle prescrizioni che emanerà il Dipartimento federale dell'economia pubblica.

Art. 5. L'Ufficio Svizzero di Compensazione è autorizzato a far procedere a verificazioni dei libri presso ditte e persone che rilasciano i mezzi di pagamento necessari per coprire le spese di viaggio in Italia o che pagano titoli turistici rilasciati in Italia, allo scopo di controllare se sono osservate le disposizioni del presente decreto e quelle esecutive emanate dal Dipartimento federale dell'economia pubblica.

Art. 6. Chiunque, senza l'esplicita autorizzazione dell'Ufficio Svizzero di Compensazione, utilizza, per coprire le spese di viaggio in Italia, mezzi di pagamento che non siano quelli indicati nell'articolo 1 del presente decreto; chiunque, senza esservi autorizzato dall'Ufficio Svizzero di Compensazione, rilascia, nella Svizzera, mezzi di pagamento per spese di viaggio in Italia, chiunque contravviene alle prescrizioni emanate dal Dipartimento federale dell'economia pubblica o intralea o tenta di intralciare in qualsiasi altro modo nella Svizzera le disposizioni prese per l'esecuzione del presente decreto,

è punito con la multa fino a diecimila franchi o con la detenzione fino a dodici mesi; le due pene possono essere cumulate.

È applicabile la prima parte del Codice penale federale del 4 febbraio 1853. È punibile anche la negligenza.

Art. 7. Le autorità cantonali sono incaricate di perseguire e di giudicare le contravvenzioni al presente decreto, sempreché il Consiglio federale non deferisca singoli casi alla Corte penale federale.

I Governi cantonali devono comunicare immediatamente al Dipartimento federale dell'economia pubblica e all'Ufficio Svizzero di Compensazione a Zurigo le sentenze giudiziarie, le dichiarazioni di non doversi procedere e le decisioni aventi carattere penale pronunciate dalle autorità amministrative.

Art. 8. Nel presente decreto le espressioni «Italia» e «italiano» si riferiscono sempre all'Unione doganale italo-albanese e ai territori posti sotto la sovranità italiana.

Art. 9. Secondo il trattato di unione doganale concluso il 29 marzo 1923 tra la Confederazione Svizzera e il Principato del Liechtenstein, il presente decreto sarà applicabile altresì al territorio del detto Principato.

Art. 10. Il presente decreto entra in vigore il 25 luglio 1940.

177. 31. 7. 40.

**Disposizioni del Dipartimento federale dell'economia pubblica
concernenti il pagamento dei titoli turistici italiani**

(Del 23 luglio 1940.)

Testo rettificato

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica,
visto l'articolo 4 del decreto del Consiglio federale del 23 luglio 1940 concernente l'esecuzione dell'accordo italo-svizzero del 22 giugno 1940 per il regolamento del reciproco traffico turistico, dispone:

Art. 1. I mezzi di pagamento per le spese di viaggi in Svizzera sono rilasciati in Italia in forma di titoli turistici (lettere di credito per viaggiatori, assegni (chèques) per viaggiatori o accreditamenti).

Art. 2. Solo gli istituti autorizzati dall'Ufficio Svizzero di Compensazione possono pagare i titoli turistici indicati nell'articolo 1.

Art. 3. Il pagamento dei titoli turistici sarà ripartito in rate nel modo seguente:

prima rata:	all'atto dell'entrata nella Svizzera. Essa non sarà superiore a	fr. 50.—
seconda rata:	non prima del secondo giorno dopo il versamento della prima. Essa non sarà superiore a . .	fr. 100.—
terza rata:	non prima del settimo giorno dopo il versamento della prima. Essa non sarà superiore a . .	fr. 200.—
quarta rata:	non prima del quattordicesimo giorno dopo il versamento della prima. Essa sarà pari al saldo.	

Con il consenso dell'Ufficio Svizzero di Compensazione e verso prova dell'uso sarà permesso aumentare le singole rate o pagare in una volta sola l'intero importo del titolo di credito.

Art. 4. I pagamenti dovranno essere iscritti nel passaporto del turista.

Art. 5. Gli uffici di pagamento riscuoteranno dal turista una tassa.

Art. 6. Se ai turisti italiani che già si trovano nella Svizzera vengono spediti, in seguito, titoli turistici, l'Ufficio svizzero che li paga dovrà fare menzione di ciò nel passaporto. L'Ufficio italiano emittente gli comunicherà le indicazioni necessarie per l'iscrizione nel passaporto.

I pagamenti dovranno pure essere iscritti nel passaporto del turista conformemente all'articolo 4.

Art. 7. Gli importi ricevuti nella Svizzera verso presentazione dei titoli turistici non dovranno essere usati che per pagare le spese di viaggio e di soggiorno.

È in modo particolare vietato di servirsi di queste somme per far fronte a impegni commerciali, per collocare capitali, per pagare i premi di assicurazioni, per procedere ad acquisti che non siano i piccoli acquisti che si fanno in viaggio, per comperare i biglietti di ferrovie, di linee di navigazione e aeree estere, ecc. È pure vietato di portare siffatti importi all'estero, sia che si tratti di un'escursione oppure di un viaggio di lunga durata.

Art. 8. Prima di lasciare la Svizzera, il turista restituirà all'ufficio svizzero che gli ha pagato il titolo turistico le somme non adoperate dei prelevamenti. La restituzione potrà aver luogo o direttamente al suddetto ufficio oppure indirettamente per il tramite

- a) di un altro ufficio di pagamento autorizzato dall'Ufficio Svizzero di Compensazione;
- b) della posta;
- c) delle agenzie di cambio delle stazioni di Basilea-SFF, Berna, Briga, Buchs (San Gallo), Chiasso, Losanna, Lucerna e Zurigo;
- d) degli sportelli delle grandi stazioni;
- e) dei principali uffici doganali su strada.

Il turista riceverà una quietanza attestante l'avvenuta restituzione delle somme non adoperate.

I turisti che ritornano in Italia possono riprendere con sé il loro avere in lire italiane per un importo non superiore alla quota tollerata in franchigia dall'Italia, come pure i mezzi di pagamento portati personalmente nella Svizzera oltre i titoli turistici italiani, purchè all'entrata nella Svizzera si siano fatti rilasciare dagli agenti doganali svizzeri un'attestazione.

Art. 9. Le infrazioni alle presenti disposizioni, in modo particolare l'incasso illegale di titoli turistici e l'uso illecito degli importi prelevati saranno puniti conformemente alle disposizioni penali dell'articolo 6, terzo capoverso, del decreto del Consiglio federale del 23 luglio 1940 concernente l'esecuzione dell'accordo italo-svizzero del 22 giugno 1940 per il regolamento del reciproco traffico turistico.

Art. 10. Gli agenti incaricati dal Dipartimento federale dell'economia pubblica di vigilare sull'applicazione delle prescrizioni concernenti il traffico turistico possono obbligare i turisti che escono dalla Svizzera a consegnare loro, per la restituzione di cui all'articolo 8, l'importo non speso delle somme prelevate nella Svizzera.

Essi sono inoltre autorizzati, nel caso di fondato sospetto d'una contravvenzione alle prescrizioni che regolano il traffico turistico italo-svizzero e allo scopo di garantire il pagamento di una eventuale multa e delle spese del procedimento penale, a sequestrare le somme in possesso del colpevole e provenienti da prelevamenti fatti nella Svizzera; del sequestro informeranno le autorità competenti a perseguire e a punire la contravvenzione. Le somme sequestrate serviranno al pagamento delle multe e delle spese. L'avanzo sarà versato all'Ufficio di pagamento conformemente all'articolo 8.

Art. 11. Le presenti disposizioni entrano in vigore il 25 luglio 1940.

177. 31. 7. 40.

Bundesratsbeschluss

über die Anwendung des Bundesratsbeschlusses vom 6. Juli 1940 über die vorläufige Regelung des Zahlungsverkehrs zwischen der Schweiz und verschiedenen Ländern auf Estland, Lettland und Litauen

(Vom 30. Juli 1940.)

Der schweizerische Bundesrat,

gestützt auf den Bundesbeschluss vom 14. Oktober 1933 über wirtschaftliche Massnahmen gegenüber dem Ausland in der Fassung vom 22. Juni 1939, im Sinne einer vorsorglichen Verfügung, beschliesst:

Art. 1. Die Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 6. Juli 1940 über die vorläufige Regelung des Zahlungsverkehrs zwischen der Schweiz und verschiedenen Ländern finden Anwendung auf den Verkehr mit Estland, Lettland und Litauen.

Art. 2. Dieser Beschluss tritt am 1. August 1940 in Kraft.
177. 31. 7. 40.

Arrêté du Conseil fédéral

concernant l'application à l'Estonie, à la Lettonie et à la Lithuanie de l'arrêté du Conseil fédéral du 6 juillet 1940 instituant des mesures provisoires pour le règlement des paiements entre la Suisse et différents pays

(Du 30 juillet 1940.)

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'arrêté fédéral du 14 octobre 1933 concernant les mesures de défense économiques contre l'étranger, modifié le 22 juin 1939; par mesure conservatoire, arrête:

Article premier. Les dispositions de l'arrêté du Conseil fédéral du 6 juillet 1940 instituant des mesures provisoires pour le règlement des paiements entre la Suisse et différents pays sont applicables au trafic avec l'Estonie, la Lettonie et la Lithuanie.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} août 1940.
177. 31. 7. 40.

Zahlungsverkehr mit den Baltischen Staaten

Infolge der im Zahlungsverkehr mit Estland, Lettland und Litauen eingetretenen Störungen sah sich der Bundesrat veranlasst, zum Schutze der schweizerischen Export- und anderweitigen Forderungen vorsorglich den Bundesratsbeschluss vom 6. Juli 1940 über die vorläufige Regelung des Zahlungsverkehrs mit den verschiedenen Ländern auf den Verkehr mit den genannten Staaten anwendbar zu erklären. Es handelt sich, gleich wie gegenüber den übrigen Ländern, für welche der genannte Bundesratsbeschluss Geltung hat, um eine vorsorgliche Massnahme, die getroffen wurde für die Zeit, bis eine vertragliche Neuregelung des Zahlungsverkehrs an ihre Stelle treten wird.
177. 31. 7. 40.

Service des paiements entre la Suisse et les Etats baltes

Vu les perturbations survenues dans le service des paiements avec l'Estonie, la Lettonie et la Lithuanie, le Conseil fédéral s'est vu contraint, à l'effet de sauvegarder les créances suisses, commerciales et autres, de déclarer applicable au trafic avec les trois Etats précités l'arrêté du 6 juillet 1940 instituant des mesures provisoires pour le règlement des paiements entre la Suisse et différents pays. Il s'agit, comme pour les autres Etats auxquels ledit arrêté est applicable, d'une mesure conservatoire valable jusqu'à l'établissement d'une réglementation conventionnelle sur le service des paiements.
177. 31. 7. 40.

Aegypten — Zölle

Einer Veröffentlichung im Journal Officiel du Gouvernement Egyptien, Extrausgabe vom 1. Juni 1940, ist zu entnehmen, dass auf den Ein- und Ausfuhrzöllen sowie auf den Akzisen und Verbrauchssteuern, die sowohl bei der Einfuhr als auch auf den einheimischen Bodenprodukten und Industrieerzeugnissen erhoben werden, ein Zuschlag von 1% zur Anwendung kommt. Der Ertrag dieser Finanzmassnahme dient Zwecken der Landesverteidigung.
177. 31. 7. 40.

Egypte — Droits de douane

Il ressort d'une publication dans le Journal Officiel du Gouvernement Egyptien, numero extraordinaire du 1^{er} juin 1940, qu'il est perçu un droit supplémentaire au taux de 1 pour cent des droits de douane établis sur les importations et les exportations et des droits d'acise et de consommation établis sur les importations ainsi que sur les produits du sol et de l'industrie nationale. Le produit de ce supplément de droit est affecté aux besoins de la défense nationale.
177. 31. 7. 40.

Portugal — Ursprungszeugnisse und Ladeerklärungen

Laut Mitteilungen der schweizerischen Gesandtschaft in Lissabon gilt hinsichtlich der Förmlichkeiten für die Durchfuhr von Waren durch Portugal folgendes:

1. Ursprungszeugnisse: Für die Durchfuhr von Waren durch Portugal verlangen die portugiesischen Behörden keine Ursprungszeugnisse.

2. Ladeerklärungen: Wie schon bisher, sind die sogenannten Ladeerklärungen auch für Sendungen erforderlich, die Portugal lediglich transitieren. In den Ladeerklärungen ist anzugeben, dass es sich um eine Durchfuhr durch Portugal handelt. Die Gebühr für die konsularische Visierung der Ladeerklärungen beträgt 25 Escudos. Für Waren, die für die portugiesischen Kolonien bestimmt sind, ist jedoch keine Konsulargebühr zu entrichten.

Für die Durchfuhr sind ausserdem die üblichen **Zollspesen** zu entrichten, worunter eine Abgabe vom Wert der Waren in der Höhe von 3 Escudos für die ersten 1000 Escudos und von 1 Escudo für je weitere 1000 Escudos oder Bruchteile von 1000 Escudos.

Groupage-Sendungen an Zollagenten sind möglich; die Zollagenten können hierauf die einzelnen Sendungen an die verschiedenen Empfänger weiterspeditieren.
177. 31. 7. 40.

Portugal — Certificats d'origine et déclarations de chargement

Au sujet des formalités pour les marchandises transitant par le Portugal la Légation de Suisse à Lisbonne communique ce qui suit:

1° Certificats d'origine. Les autorités portugaises n'exigent pas de certificat d'origine pour les marchandises transitant par le Portugal.

2° Déclarations de chargement. La déclaration de chargement est, comme jusqu'ici, obligatoire aussi pour les envois ne faisant que transiter par le Portugal. La déclaration doit indiquer qu'il s'agit de marchandises expédiées en transit. Ce document acquitte un émolument consulaire de 25 escudos. Il est toutefois gratuit lorsque la marchandise est destinée à une colonie portugaise.

Le transit est en outre soumis au paiement des **frais en douane usuels**, entre autres d'un émolument de 3 escudos pour les mille premiers escudos de la valeur de la marchandise et 1 escudo pour chaque mille escudos ou fraction en plus.

Les marchandises peuvent être expédiées en **groupage** à des agents en douane; ces derniers ont ensuite la faculté de réexpédier séparément les différents envois aux destinataires définitifs.
177. 31. 7. 40.

Verzeichnis der Sonderhefte zur „Volkswirtschaft“

Alle nachstehend aufgeführten Sonderhefte können, solange der Vorrat reicht, von der Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Effingerstrasse Nr. 3, in Bern, zu den angegebenen Preisen bezogen werden. Der Versand erfolgt nach Einzahlung des Heftpreises auf unsere Postcheckrechnung III/5600 oder durch Nachnahme.

Veröffentlichungen der eidg. Preisbildungskommission

Nr.	Titel	Einzelheftpreis (Parto nicht inbegriffen) Fr.
—	Die Verschleisspanne im Milchhandel der Schweiz (1927)	vergriffen
(Ist nur noch in franz. Sprache erhältlich.) (1928)		1.—
1	Die Brotpreisverhältnisse in der Schweiz (1928)	vergriffen
(Ist nur noch in franz. Sprache erhältlich.) (1928)		1.50
3	Die Verarbeitungs- und Verschleisspanne im Fleisch- und Fleischwarenverkehr der Schweiz (1928)	1.50
4	Zementzeugung und Zementhandel in der Schweiz (1929)	3.—
7	Die Kleinhandelspreise im schweizerischen Kohlenhandel (1930)	3.—
10	Ueber die Preisbildung des Kaffees in der Schweiz (1931)	3.—
11	Produktionskosten und Preisbildung des Weines in der Schweiz (1931)	3.—
13	Die schweizerische Zuckerwirtschaft (1932)	3.—
15	Der schweizerische Tapetenhandel (1933)	1.50
17	Zur Warenhausfrage (1933) (Ist nur noch in franz. Sprache erhältlich)	1.50

Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelkleinhandel:

20	Erstes Heft: Ueberblick über Entwicklung und Stand des Lebensmittelkleinhandels in der Schweiz; die Einzelgeschäfte im Lebensmittelkleinhandel; die Migros A. G. 127 S. (1934)	3.—
21	Zweites Heft: Die landw. Konsumgenossenschaften und der Verband ostschweizerischer landwirtschaftlicher Genossenschaften V. O. L. G. 48 S. (1935)	1.50
22	Drittes Heft: Konsumgenossenschaftl. Lebensmittelkleinhandel. 120 S. (1935)	3.—
28	Viertes Heft: Verband schweiz. Konsumvereine. Als Schl. ss: Rückblick, Vergleiche und allgemeine Betrachtungen (1937)	3.—
24	Beitrag zur Insektentariffrage (1936)	1.50
25	Verhältnisse in der schweiz. Teigwarenindustrie (1937)	2.—
27	Kartelle u. kartellartige Abmachungen I. d. schweiz. Wirtschaft I. Heft (1937)	2.50
31	Kartelle u. kartellartige Abmachungen I. d. schweiz. Wirtschaft II. Heft (1938)	2.50
35	Kartelle u. kartellartige Abmachungen I. d. schweiz. Wirtschaft III. Heft (1939)	2.50
36	Kartelle (Die Organisationen I. d. schweiz. Milchwirtschaft). IV. Heft (1939)	2.50
30	Materialsammlung zur Ban- u. Wohnungskostenfrage I. d. Schweiz (1938)	3.50
32	Ueber die Lage des schweiz. Colffeurgewerbes (1938)	4.—
38	Ueber die Lage in der schweiz. Herrenschneiderei (Massschneiderei und Konfektion) (1940)	4.—

Veröffentlichungen des eidg. Volkswirtschaftsdepartements

5	Die Grundlagen der periodischen statistischen Erhebungen des eidg. Arbeitsamtes (1929)	1.—
9	Das Wirtschaftsjahr 1929 (1930)	2.—
—	Handbuch der Sozialstatistik (215 S.)	3.—
18	Verzeichnis schweiz. Berufsverbände III. Ausgabe (1940)	2.15
34	Gutachten über die Auswirkungen der EPA Einzelpreis AG. in Vevey auf den übrigen Detailhandel (1938)	2.—
2	Die schweiz. Gesetzgebung auf dem Gebiete des Arbeitsrechts und der Sozialversicherung vom 1. Oktober 1924 bis 31. Dezember 1927 (188 S.)	3.—
6	Die schweiz. Gesetzgebung auf dem Gebiete des Arbeitsrechts und der Sozialversicherung im Jahre 1928	3.—
8	idem im Jahre 1929	2.—
12	idem im Jahre 1930	3.—
14	idem im Jahre 1931	3.—
16	idem im Jahre 1932	3.—
19	idem im Jahre 1933	3.—
23	idem im Jahre 1934	5.—
26	idem im Jahre 1935	5.50
29	idem im Jahre 1936	7.—
33	Die schweizerische Sozialgesetzgebung 1937	6.—
37	idem 1938	6.—

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Beiträge — Adhésions

Aarau: VI. 5807 Bienenzüchterverein Aarau und Umgebung. — VI. 5804 Hörner, Ed., Vertreter, Aischwil: V. 15048 Kath. Frauenbund Bascland. Amriswil VIII c. 2033 Reichsdeutschenhilfe in der Schweiz, Amriswil und Umgebung. — VIII c. 2506 Rüegg, B., Berufskleiderfabrikation. Appenzell: IX. 6902 Bachmann, W., Photohaus. Arosa: X. 420 Bratteler-Steiger, E., Frau. Augst: V. 15049 Allgemeine Krankenkasse Pratteln-Angst, Pratteln, Einnahmehere Augst. Basel: V. 15035 Fininger, Marg., Fr., alt Lehrerin. — V. 15044 Granaria A.-G. Strassbourg, Filiale Basel. — V. 14187 Hiltbold, Christine, pens. Lehrerin. — V. 15033 Kaffeeverband und Kolonialwaren Marcus Jakobowitsch. — V. 15037 Kaufmann, Louise, FrL, Klingnastrasse 13. — V. 15039 Keerl, Hans Joachim, Photograph. — V. 15040 Kimche, Rachel, FrL, Korrespondentin. — V. 15041 Maison de Café Max Jakobowitsch-Hoffmann. — V. 15046 Meler-Neumaler, Hugo. — V. 15045 Rosendahl, Heinrich, Schneiderei. — V. 1452 Seifried, Karl, Bildhauer. — V. 15042 Urwyler-Gosteli, Fritz. Beckenried: VII. 8241 Näpfli, Remigi, Zimmerei und Chaletbau. Bern: III. 13125 Gotthard-Bund (Ligue du Gotthard). — III. 13116 Heinis, Rolf E., eidg. Angestellter. — III. 13123 Initiativ-Komitee für die Aktion «Unsere Soldaten an der Arbeit». — III. 13128 Kropf, Karl, Dachdeckergeschäft. — III. 13114 Nigg, Erwin,

Schaufenster-Werbung. — III. 13130 Oderholz, Fritz, Inspektor der evang. Gesellschaft. — III. 13122 Steimle-Noser, Hedwig, Frau. Bevalx: IV. 2329 Pizzera & Seletto, meuniserie-charpente. Biel: IV a. 477 Störli, F., Kaufmann. Binningen: V. 15038 Böhner-Vonesch, Marty, Frau. Burgdorf: III b. 1256 Jung, Th., Lehrerin. La Chaux-de-Fonds: IV b. 488 Kellenberger, Emil, Colporteur Dames et Messieurs. — IV b. 2072 Méroz, Walter, bijoutier. Coppet: I. 1197 Stern, J., Mme. Dielsdorf: VIII. 22013 Müller, Robert, Gemeindegemeinderat. Döttingen: VI. 4396 Oertli, D., Türvorlagen-Versand. Dürrenast: III. 13117 Knecht, Adolf, Gärtner. Effretikon: VIII. 20634 Meier, Walter R., zahntechn. Laboratorium, Tagelswangen. Eih: VII. 8243 Danner-Faller, Rud. Filsuz: X. 4132 Gärtner-Schutz, Filsuz. Fraucendorf: VIII c. 2508 Hügli, Otto, Velos. Fribourg: II a. 1460 Reyff, Louis, seierie de la Plaine, Domdidier, et bureau d'affaires. Füllinsdorf: V. 15034 Sehlüli, Albert, Velohandlung. Genève: I. 5551 Deleschoux-Wenger, E., Mme. — I. 7534 Fehlmann, Fernand, art. pour fumeurs. — I. 7878 Luder, R. E., comptable. — I. 6279 Radek, François, couturier. — I. 660 Saerliche pour la défense nationale. Goldau: VII. 8244 Späni & Waldvogel, Spirituosen und Liköre en gros. Hellbühl: VII. 6700 Muff, Hans, Bienenzüchter. Herisau: IX. 4564 Jungen-Schaich, Jb., Vertreter. Horgen: VIII. 25321 Samariterverein Horgen. Hüttingen: VIII c. 2507 Deppe, O., Generalvertretung der «Erbes». Hanz: X. 4116 Bundi, Jul., Dr. med., prakt. Arzt. Klosters: X. 3422 Guler's Hans, Privathotel und Chesa Grischuna. Kirehberg (Bern): III b. 1259 Bühler, Rudolf, Huf-, Pflug- und Wagenschmied. Laugnach (Emmental): III. 13119 Gerber & Co., Johann, elektr. Unternehmungen. Lausanne: II. 8809 Gindroz-Kaufmann, Arthur. — II. 7509 Thierstein, Christian, boucherie-charcuterie. — II. 7542 Wetter, Otto, représentant. Lengnau b. Biel: Va. 718 Automatic G. m. b. H. Ligerz: IV a. 3655 Teutsch-Rabus, Max, Weinbau, Schafis. Le Locle: IV b. 1817 Ecoles secondaires et de commerce. Luzern: VII. 8247 Balthasar, Louis, Ingenieur. — VII. 8214 Büchergilde Gutenberg Zürich, Gruppe Luzern. — VII. 8235 Karmann, J., Dr., Obergerichtsschreiber. — VII. 8237 Wüest-Landi, E., Ingenieur. Malters-Bévilard: IV a. 3401 Charpiloz, Adolphe, propriétaire, Bévilard. Montreux: II b. 1409 Jolliat, F., bureau fiduciaire. Muttenz: V. 15036 Schwingklub Muttenz. Neuchâtel: IV. 2803 Borel, Jean-Louis. Niederlenz: VI. 5802 Fischer, Arens, Notar und Gemeindegemeinderat. Plagne: IV a. 2671 Devayn, Henri, instituteur. Rhodfelden: V. 15043 Wäckerlin, Fritz, Weine und Spirituosen. Rorschach: IX. 5016 Feurer, Adolf, Kupferschmiede und san. Anlagen. Russikon: VIII. 10454 Primarschulungsverwaltung Russikon. St-Blaise: IV. 1086. Gallie et Fluckiger, électriciens. St. Gallen: IX. 6473 Buchmann, Robert, Vertreter. — IX. 7866 Hellmann, Reissverhslüsse. — IX. 8018 Hug, Victor, Ing. St. Moritz: X. 4129 Kunfermann, Johann, alt Bahnhofsvorstand. — X. 1323 Monney, Charles. Snebseln: VII. 8231 Hotel Kreuz, Familie Britschgi. La Sarraz: II. 5961 Hämmerli, E., Mme. Savognin: X. 4131 Pool, Geschw., Handlung und Wirtschaft zur Brücke. Sebauffhausen: VIII a. 2315 Amsler, Alfred, Abendstrasse 11. Scherzenbach: VIII. 23800 Brauch-Keller, Jakob, Zimmerer und Schreineri,

Hegnau. Selwyz: VII. 8233 Jubiläumsgabe Freiburg, Aktion Kt. Selwyz. Solothurn: V a. 2060 Christkath. Diaspora der Schweiz, Bezirk Solothurn und Umgebung. — Va. 1480 Flückiger, A., Schuhbedarf. Sursee: VII. 8223 Verpflegungsmagazin. Tannus: X. 2571 Möhrle, Hermann, Nähmaschinen und Velos. Tavannes: IV a. 3606 Beyerle, E., épicier-charcuterie. Thuu: III. 13095 Thüler, Arnold, Gärtner. Tiefenastel: X. 3289 Gemeindegemeinderat. Tiefenastel. Untervaz: X. 4130 Masehinen-Gesellschaft Untervaz. Utzenstorf: III b. 1260 Käsermann, P., Sägerei und Holzhandlung, Landshut. Versoix: I. 3984 Gusset, Pierre H., champignoniste. Vésenaz: I. 6664 Bovey, Jean, comptable. Wallenstadt: X. 4128 Verdienst-Ausgleichskasse (Selbsterwerbende). Wallisellen: VIII. 23678 Schweiz. Verband christl. Textil- und Bekleidungsarbeiter, Sektion Wallisellen, Arbeitslosenkasse. Weinfelden: VIII c. 2505 Keller-Britt, E., Frau. Winterthur: VIII b. 2925 Guttemperologe Eintracht Winterthur. Wohlen b. Bern: III. 13109 Lerch, Hans, Vater, Sägerei. Yverdon: II. 6201 Rles-Garin, Max Ad., représentant. Zollikofen: III b. 26 Balmer, Hans, Dr. Zollikofen: VIII. 19774 von Muralt, Leonhard, Prof. Dr. Zürich: VIII. 7689 Bachmann, Elsa, Fril., Kanzlistin. — VIII. 9678 Bau-Finanz-Plan Zürich. — VIII. 19682 Bersanlin, Ines, Fril., Sekretärin. — VIII. 3343 Boss, Hugo, Buchbinder. — VIII. 23108 Bosshard, Willy, Dr. jur. — VIII. 22593 Braunschweig, Jules, Modes en gros. — VIII. 3644 Bruggmann, Emil, alkoholf. Restaurant Olander. — VIII. 24236 Eigel-Haack, Siegfried. — VIII. 19403 Fenner, A., Fabrikation und Vertrieb elektro-thermischer Apparate. — VIII. 25756 Fuchs, Eduard, kant. Angestellter. — VIII. 13478 Genossenschaft Grünhang. — VIII. 25542 Häusler, Karl, Malergeschäft. — VIII. 24716 Hofstetter, Josef, kaufm. Angestellter. — VIII. 20072 Huber, Emil, Baugeschäft. — VIII. 18957 Imhof, Jakob, Buchbinderei-Einrahmungen. — VIII. 21570 Krüger-Walser, Elisa, Frau. — VIII. 24845 Neukomm, Robert, Kaufmann. — VIII. 17017 Nicolussi & Celio, Abdichtungen. — VIII. 23791 Protestantische Filmgemeinde. — VIII. 23453 Rütli, Erwin, Vertreter. — VIII. 20246 Schaectler, Alfred, Vertreter. — VIII. 19823 Studer, Friedrich, Reinigungsarbeiter. — VIII. 25520 Winzler-Unger, Jakob. — VIII. 19671 Zweifel, Otto, Dipl. Ing. Dresden: VIII. 23817 Glasmanufaktur K. Pickling K. G. (Büro und Lager Zürich).

Redaktion:
Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.
Rédaction:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

Wiener Herbstmesse 1940

1. bis 7. September
Messepalast
Wiener Kunstgewerbe
Messegelände im Prater
Techn. und Automobilmesse

Techn. Messe bis 8. September
Halle der Nationen
In der „Halle der Nationen“
stellt die Schweiz offiziell aus

Ein- und Ausreisevisum nach Deutschland kostenlos. (Die Gesuche um Erteilung eines Sichtvermerkes müssen bis spätestens 10. Aug. bei der Generalvertretung der Wiener Messe eingereicht werden.)

60% Fahrpreismässigung auf der Deutschen Reichsbahn.

Auskünfte erteilen die: P 1707
Schweizerische Zentrale für Handelsförderung, Börsestr. 10
und die **Generalvertretung für die Wiener Messe, Zürich, Sihlstrasse 38, Telephon 5 67 10.**

Elektrizitätswerk der Gemeinde Linthal

Obligationenkündigung

Wir kündigen hiemit alle in der Zeit vom **7. August bis 12. November 1940** kündbar werdenden, zu **4% verzinlichen Obligationen unseres Werkes**, auf die vertragliche Frist von drei Monaten zur Rückzahlung. Nach Ablauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf.

Konversionsofferte

Obligationeninhaber, die nicht bereits durch unser bezügliches Zirkular orientiert sind, werden ersucht, sich betreffend der Konversion mit der Verwaltung unseres Werkes in Verbindung zu setzen. P 1719

Linthal, den 30. Juli 1940. Inm Auftrag: **Die Verwaltung.**

Amtliche Liquidation

Auf Begehren der Erben hat das Bezirksgericht Baden die Durchführung der amtlichen Liquidation des Nachlasses des am 9. Dezember 1939 verstorbenen Herrn

Theodor Zingg

Buchbindermeister, in **Baden** wohnhaft gewesen, angeordnet und den Unterzeichneten als Liquidator ernannt.

Es ergeht hiermit die Aufforderung, Ansprüche gegen den Nachlass, die nicht schon zum öffentlichen Inventar eingegeben wurden, dem Liquidator bis **31. August 1940** anzumelden. P 1721

Baden, den 30. Juli 1940. **Walter Wulschleger, Notar.**
Hirschlstrasse 3, Baden.

Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden

Die heutige Generalversammlung hat die Dividende pro 1939/40 auf

5%

festgesetzt. Dementsprechend gelangt ab 31. Juli 1940

der Coupon Nr. 2 der Aktien Serie A mit Fr. 10.— } abzüglich 6% eidg. Couponsteuer
der Coupon Nr. 40 der Aktien Serie B mit Fr. 2.— }

bei folgenden Zahlstellen zur Einlösung:

Schweizerischer Bankverein in Basel
Schweizerische Kreditanstalt in Zürich
Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich
Schweizerische Bankgesellschaft in Zürich und Winterthur
Herrn A. Sarasin & Cie. in Basel
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft in Zürich
Herrn Pictet & Cie. in Genf. P 1717

Baden, den 30. Juli 1940. **Der Verwaltungsrat.**

Patentverkauf oder Lizenzabgabe

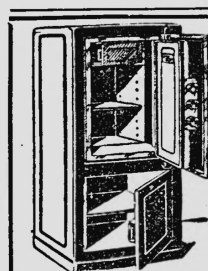
Die Inhaber der nachstehenden Schweiz. Patente wünschen dieselben zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen:

Nr. 128265 betr. „Verfahren, kohlenstoffarme Metalle oder Legierungen darzustellen“
Nr. 179437 betr. „Verfahren zur Trennung der Bestandteile fester Gemische“
Nr. 169162 betr. „Einrichtung zur selbsttätigen Regelung der Belichtung bei photographischen Apparaten mit elektrischem Belichtungsmesser“
Nr. 171445 betr. „Verfahren zur Herstellung von Schaufeln mit hohlem, nachlosem Schaufelbrett für Turbinen, Kompressoren und andere Rotationsmaschinen und nach diesem Verfahren hergestellte Schaufel“
Nr. 148515 betr. „Porte-mine“

Anfragen befördern

Kirchhofer, Ryffel & Co.
Patentanwalts - Bureau
Löwenstrasse 51
Zürich 1 P 62-11

Inserate im S. H. B. haben Erfolg



Kassenschranke
Stahlmöbel
Stahlkammern
Gasschutz-Türen

UNION-
Kassenschranke
A.-G.
Zürich

Albisriederstr. 257
Verlangen Sie
32-8 Prospekt

Ausstellung u. Verkauf:
Löwenstr. 2, „Schmidhof“

Tüchtiger Vertreter
sucht P 1718

Anstellung bei eingeführter Firma, gegen Fixum, Reisespesen, Provision (nur Geschäftskundschaft). Spätere Beteiligung oder Interesseneinlage möglich. Offerten unt. Chiff. C 53457 Q an Publicitas Basel.

PATENTE
Modelle, Muster, Marken etc. in allen Ländern

Naegeli & Co., Bern
Patentanwälte, Bundesgasse 16 9-1

RUF ORGANISATION

Lohnersatz und Ausgleichskassen

verlangen eine exakte und detaillierte Gehalt- und Lohnbuchhaltung von absoluter Zuverlässigkeit. Das Erreichen Sie mit der Ruf-Gehalt- und Lohnbuchhaltung, die Ihnen auf Grund beispielloser Einfachheit bei einem Mindestaufwand von Zeit und Arbeit klare Uebersicht und Selbstkontrolle bietet. Die Einführung besorgen unsere Experten — die Durchführung erspart Ihnen Arbeit und Zeit. Rufen Sie Ruf; wir orientieren Sie unverbindlich. P

Ruf-Organisation Löwenstrasse 19
Telephon 5 76 80 **Zürich**

Kommerzielle Anzeigen
finden die beste Beachtung im
Schweizerischen Handelsamtsblatt